РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/11 НА КОМИСИЯТА

от 6 януари 2015 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Kranjska klobasa (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ([1]), и по-специално член 15, параграф 2 и член 52, параграф 3, буква б) от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 влезе в сила на 3 януари 2013 г. Той отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 ([2]).

(2) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея заявлението за регистрация на названието „Kranjska klobasa“, подадено от Словения, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ([3]).

(3) На 3 юли 2012 г. Германия, а на 16 и 17 август 2012 г. съответно Хърватия и Австрия подадоха възражения срещу регистрацията съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006 ([4]). Възраженията бяха счетени за допустими.

(4) С писма от 24 октомври 2012 г. Комисията прикани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации, за да постигнат взаимно съгласие в срок от шест месеца в съответствие с техните вътрешни процедури.

(5) Словения и Германия, от една страна, и Словения и Австрия, от друга, постигнаха споразумение. За сметка на това не бе постигнато споразумение между Словения и Хърватия.

(6) Предвид липсата на споразумение между Словения и Хърватия, Комисията следва да приеме решение в съответствие с процедурата по член 52, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

(7) По отношение на предявеното неспазване на член 2, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 510/2006, заменен с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, по отношение на определянето на географския район, т.е. че продуктът не произхожда от специфично място, регион или държава, или че се подвеждат потребителите, не беше установена явна грешка. Що се отнася до предявеното нарушение относно използването на името на държава, позволено само по изключение, то „Kranjska“ не е име на държава, а на (исторически) регион. Освен това, в Регламент (ЕС) № 1151/2012 не се предвижда при защитените географски указания името на държава да се използва само по изключение. Що се отнася до твърдението, че въпросният географски район не се отличава по физически характеристики от съседните райони, не е необходимо да се преценява основателността на това твърдение, тъй като това не се изисква по Регламент (ЕС) № 1151/2012.

(8) Термините „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ и „Bauernkrainer“, от една страна, и „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“, от друга, са названия на подобни колбаси съответно на немски и хърватски и имат общ исторически произход, свързан с историческата провинция „Kranjska“, която днес вече не е самостоятелна административна единица. Тъй като названията имат общ произход и предвид външната прилика между продуктите, прилагането на защитата по член 13 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, и по-специално на параграф 1, буква б) от него, и при условие че наименованието „Kranjska klobasa“ бъде регистрирано, може да попречи на производителите, които не отговарят на изискванията на продуктовата спецификация на „Kranjska klobasa“, да използват наименованията „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“, „Bauernkrainer“, „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“.

([1]) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.
([2]) Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни (ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12).
([3]) ОВ C 48, 18.2.2012 г., стр. 23.
([4]) Междувременно заменен с член 10, параграф 1, букви а), в) и г) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

(9) По всичко личи, че ползването на наименованията „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“, „Bauernkrainer“, „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“ за продукти, които имат общ произход с „Kranjska klobasa“, няма за цел въпросните продукти да се възползват от репутацията на „Kranjska klobasa“ и потребителите не са били или не биха могли да бъдат подведени относно истинския произход на продуктите. Освен това бе доказано, че тези наименования са се използвали неизменно и законно най-малко 25 години преди заявлението за регистрация на названието „Kranjska klobasa“ да бъде подадено до Комисията.

(10) Същевременно, следва да се отбележи, че за два века на немски език названието „Krainer“ и неговите производни отдавна не препращат към географския регион Карниола. Това се потвърждава и от факта, че и в двете споразумения, постигнати съответно с Германия и Австрия, Словения признава, че използването на термините „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ и „Bauernkrainer“ не следва да се разбира като злоупотреба с названието „Kranjska klobasa“.

(11) Поради всички горепосочени причини, в интерес на безпристрастния подход и на общоприетата употреба, независимо дали „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“, „Bauernkrainer“, „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“ могат да се смятат за родови термини по смисъла на член 41 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, и при условие че се спазват принципите и правилата, налагани от правния ред на Съюза, наименованията „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ и „Bauernkrainer“ могат да продължат да се използват свободно и без времеви ограничения, а наименованията „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“ следва да се използват за предвидения максимален преходен период, посочен в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

(12) С член 6, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 се забранява регистрацията на названия, които са станали родови. Според представените възражения потребителите в Австрия, Хърватия и Германия не свързват названията, използвани на техните пазари — термини като „Krainer“, „Krainer Wurst“, „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“ — с определен произход. Предложеното за регистрация название е „Kranjska klobasa“, докато в представените възражения се съдържат доказателства относно твърденията за обща употреба в Австрия, Хърватия и Германия на термините „Krainer“, „Krainer Wurst“, „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“, а не на „Kranjska klobasa“. Възраженията не вземат под внимание положението в Словения. Възраженията не представят доказателства за обща употреба, която да съдържа или включва названието, предлагано за регистрация. Следователно на основание на предоставената информация названието „Kranjska klobasa“ не може да бъде смятано за родово и съответно няма нарушение на член 6, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

(13) Защитата се отнася за термина „Kranjska klobasa“ като цяло и следователно негеографската съставна част на този термин може да се използва, също в превод, в целия Европейски съюз, при условие че се спазват принципите и разпоредбите, прилагани в неговото законодателство.

(14) Предвид гореизложеното, названието „Kranjska klobasa“ следва да бъде вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания.

(15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието „Kranjska klobasa“ (ЗГУ).

Названието в първа алинея се отнася за продукт от клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.) от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ([1]).

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).

Член 2

Термините „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ и „Bauernkrainer“ могат да продължат да се използват на територията на Съюза, при условие че се спазват принципите и разпоредбите, прилагани в неговото законодателство.

Термините „Kranjska“ и „Kranjska kobasica“ могат да се използват за обозначаване на колбаси, които не съответстват на спецификацията за „Kranjska klobasa“, за период от петнадесет години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 6 януари 2015 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER